

ANNEXURE

Page 1 of 1

Contract No. : CRT - 4053

Date : 05-02-2025

	and not to repeat the violation. The Tenant shall also bear the costs of repairing any malfunctions or damages caused to the cables and charging plugs as a result of prolonged use, misuse, unsuitability of use, as a result of the adaptation of such tools without the permission of the Landlord/ Lessor, or any deliberate or unintentional act that may lead to interrupt service, power cuts, or malfunctioning of other tools or vehicles.	إساءة الاستخدام، أو عدم ملائمة الاستخدام أو نتيجة تطويع تلك الأدوات بدون إذن المالك / المؤجرة أو نتيجة أي عمل متعمد أو غير متعمد ينتج عنه توقف الخدمة أو قطع التيار أو عطب الأدوات أو المركبات الأخرى	
7	Abuse of parking lots or in case of introducing an unauthorized vehicle and/ or vehicles into the parking lot of the property obliges the perpetrator and the culprit to remove and lift the violating vehicle(s) and also to pay an administrative fine to the Landlord/ lessor of AED 3000 as per vehicle as well as the right of the Landlord/ Lessor to cancel his parking card.	إساءة استعمال المواقف أو إدخال مركبة و/ أو مركبات غير مصرح لها إلى داخل الموقف الخاص بالعقار يلزم الفاعل والمتسبب بإزالة ورفع المركبة / المركبات المخالفة ودفع غرامة إدارية للمالك/ المؤجرة قيمتها 3000 درهم عن كل مركبة مع حق المالك / المؤجرة في إلغاء بطاقة المواقف الخاصة به	7
8	The Landlord/Lessor may provide external companies to provide security services in the property and their task is limited to the security of the building and common services only. The Tenant is prohibited from asking the security personnel in the property for any services outside the mentioned tasks and/or hand them over any rental payments. In case of violation, the Landlord/ Lessor shall not bear any liability in this regard.	قد يوفر المالك/ المؤجرة شركات خارجية لتقديم خدمات الأمن في العقار وتقتصر مهمتهم على أمن المبنى والخدمات المشتركة فقط ويمنع على المستأجر الطلب من فرد الأمن المتواجد في العقار أية خدمات تخرج عن المهام المذكورة و/أو تسليمة أية دفعات إجبارية وفي حال مخالفة ذلك لا يتحمل المالك/ المؤجرة أية مسؤولية في هذا الصدد	8
9	The Landlord/Lessor may allow a vehicle cleaning company to offer its services to the tenants in the building to contract with them as per the terms and wishes of the Tenant and the company without any interference, liability or warranty from the Lessor/Landlord in connection therewith.	قد يسمح المالك/ المؤجرة لشركة تنظيف مركبات بعرض خدماتها على المستأجرين في المبنى ليقوموا بالتعاقد معها وفق شروط المستأجر والشركة ورغباتهما دون تدخل ولا مسؤولية ولا ضمان من المؤجرة/ المالك	9
10	The Landlord's/ Lessor's liability is limited to the general maintenance of the property and does not extend to the Leased Premises. The Tenant acknowledges that if the protection, mechanical or electrical systems are disrupted for any reason in the building and/or the property, the Tenant is not entitled to claim compensation or refund of rental amount for the period required to complete the repairs.	تقتصر مسؤولية المالك/ المؤجرة على الصيانة العامة للعقار ولا تمتد إلى العين المؤجرة ويقر المستأجر أنه في حال تعطلت أنظمة الحماية أو الميكانيك أو الكهرباء لأي سبب في المبنى و/أو العين لا يحق للمستأجر المطالبة بالتعويض أو استرداد الإيجار عن المدة المطلوبة لإتمام الإصلاحات	10
11	The Tenant is not allowed to leave any garbage or waste of any kind around the Leased Premises, in the common areas and/or in the waste rooms that would harm any third party. Wastes must be thrown in the designated place.	لا يُسمح للمستأجر بترك أية قمامة أو أية مخلفات من أي نوع كانت حول العين المؤجرة وفي المناطق المشتركة أو في غرف النفايات من شأنها الإضرار بأي طرف ثالث ويتعين الالتزام برمي النفايات في المكان المخصص	11
12	Generally, the Tenant is not allowed to acquire any animal or bird in the leased unit. However, the Landlord/ Lessor may intervene, and the Landlord/Lessor may refrain from interfering in complaints of acquisition and nuisance as far as the Tenant can resort to the competent government authorities.	عموماً لا يُسمح للمستأجر باقتناء أي حيوان أو طير في وحدته المؤجرة ومع ذلك، قد يتدخل المالك / المؤجرة وقد يمتنع المالك/ المؤجرة عن التدخل في شكاوى الاقترناء والازعاج طالما أن المستأجر يمكنه اللجوء للجهات الحكومية المختصة	12
13	The Tenant may not leave the Leased Premises without occupying or monitoring for a period more than sixty days. In case of emergency and reasonable suspicion, the Landlord/Lessor is entitled to inform the competent authorities to open the Leased Premises in order to verify the safety of the Tenant, the Building, residents and third parties, and thus to evacuate the Leased Premises and recover it when there are grave dangers. In this case, the Tenant shall not be entitled to claim the Landlord/Lessor for any amounts that have been already paid for the period during which the Premises was occupied, and/or any periods subsequent to the date of eviction.	لا يجوز أن يترك المستأجر العين المؤجرة دون إشغال أو مراقبة مدة تزيد عن ستين يوماً، في حالات الطوارئ والاشتباه المعقول للمالك / المؤجرة الحق في إبلاغ السلطات المختصة لفتح العين المؤجرة والتحقق من سلامة المستأجر والمبنى والقاطنين والغير وإخلاء العين المؤجرة واستعادتها عند وجود أخطار جسيمة، ولا يحق للمستأجر في هذه الحالة مطالبة المالك/ المؤجرة بأي مبالغ تكون قد سددت عن الفترة التي كان قد شغل فيها العين أو أية فترات لاحقة لتاريخ الإخلاء	13